



# MultiEmployer.com

## SPANISH BENEFITS TRANSLATION

### TRANSLATION OVERVIEW

If your population contains a large proportion of people whose primary language is Spanish, you need to make sure they can understand their benefit plans. MultiEmployer.com offers translation services for both print and web-communications. We work closely with a trusted professional translator who is experienced in translating health and pension benefit plan terminology. After a first draft has been completed, to ensure the accurate rendering of complex plan language into readable Spanish, a native speaker reviews and edits the translation for understandability and idiomatic accuracy. The client dictates the scope of the translation, which can range from individual pages to entire plan documents. Our proprietary content management system enables us to integrate Spanish material quickly and easily into subsections of the plan website (or an entire parallel site), and also seamlessly update the Spanish version as changes are made to the primary site.

### TYPES OF DOCUMENTS

- Plan Documents
- Summary Plan Descriptions (SPDs)
- SMMs and Plan Amendments
- Benefit Summaries
- Fillable Forms
- Frequently Asked Questions (FAQs)
- Newsletters, Announcements, and Other Communications
- And More!



**ARE YOUR SPANISH-SPEAKING PARTICIPANTS GETTING THE MESSAGE?**





**MultiEmployer.com**

## **TRADUCCIÓN DE BENEFICIOS EN ESPAÑOL**

### **VISTA GENERAL DE LOS SERVICIOS DE TRADUCCIÓN**

Si sus empleados incluyen un gran porcentaje de personas que principalmente hablan español, usted tendrá que asegurarse de que puedan entender sus planes de beneficios. MultiEmployer.com ofrece servicios de traducción para sus comunicaciones en forma impresa y electrónica. Trabajamos en estrecha colaboración con un traductor profesional con experiencia en traducción de términos en planes de beneficios y pensiones. Después de terminar una primera versión, para asegurar que el lenguaje complejo del plan se convierta en un texto en español que sea legible, un hispanoparlante nativo revisa y edita la traducción para que sea entendible e idiomáticamente correcta. El cliente determina el ámbito de la traducción, esta se puede limitar a páginas individuales o incluir documentos de planes completos. Nuestro sistema exclusivo de gestión de contenidos nos permite integrar la materia en español rápida y fácilmente en subsecciones del sitio web del plan (o en un sitio paralelo entero), y también actualizar sin problemas la versión en español a medida que se hagan cambios al sitio primario.

### **TIPOS DE DOCUMENTOS**

- Documentos del Plan
- Descripciones Resumidas del Plan (SPDs en inglés)
- SMMs y Enmiendas al Plan
- Resúmenes de Beneficios
- Formularios para Llenar
- Preguntas Frecuentes (FAQs)
- Folletos, Anuncios, y
- Otras Comunicaciones
- ¡Y Más!



**¿ESTÁN LOS PARTICIPANTES QUE HABLAN ESPAÑOL CAPTANDO EL MENSAJE?**

